



Brüsszel, 2016. november 24.
(OR. en)

14728/16

LIMITE

JAI 977
DROIPEN 190
COPEN 353
CODEC 1711

**Intézményközi referenciaszám:
2015/0281 (COD)**

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Előző dok. sz.:	14673/16
Biz. dok. sz.:	14926/15
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a terrorizmus elleni küzdelemről, valamint a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról (Első olvasat) = A végső kompromisszumos szöveg megerősítése megállapodás céljából

A Bizottság 2015. december 3-án terjesztette elő a terrorizmus elleni küzdelemről szóló jelenlegi kerethatározat (2002/475/IB) aktualizálását célzó irányelvjavaslatát (14926/15).

A Tanács (Bel-és Igazságügy) 2016. március 11-én általános megközelítést alakított ki a javasolt irányelvvel kapcsolatban (6655/16).

Az EP LIBE bizottsága 2016. július 4-én irányadó szavazást tartott a javaslatról.

A júliusban megtartott első háromoldalú egyeztetés után szeptembertől intenzív munka keretében hét alkalommal került sor háromoldalú egyeztetésre. A 2016. november 17-én megtartott utolsó háromoldalú egyeztetés alkalmával ideiglenes megállapodást sikerült elérni az 1. mellékletben¹ szereplő szöveggel kapcsolatban.

¹ A szöveg szerkesztése során figyelembe vettük az ezt követő fázisban elvégzendő jogász-nyelvész ellenőrzésre vonatkozó követelményeket.

A Tanácsnak, az Európai Parlamentnek és az Európai Bizottságnak a 2. mellékletben szereplő együttes nyilatkozata részét képezi az EP-vel kialakított kompromisszumos csomagnak. Az EP és a Bizottság a jelenlegi formájában támogatja a nyilatkozat szövegét.

Az EP előadó, Monika Hohlmeier megerősítette, hogy december 5-én vagy 8-án megerősítés céljából az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság (LIBE) elé fogja terjesztani a kompromisszumos csomagot.

A fentiek alapján felkérjük a COREPER-t, hogy:

- a) erősítse meg a javasolt irányelvnek és az együttes nyilatkozatnak az 1. mellékletben, illetve a 2. mellékletben szereplő végső kompromisszumos szövegét; továbbá hogy
- b) adjon megbízást az elnökének arra, hogy a szokásos levél útján tájékoztassa az Európai Parlamentet a politikai megállapodás megerősítéséről annak érdekében, hogy első olvasatban megállapodás jöjjön létre.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

(...)

a terrorizmus elleni küzdelemről, a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról, valamint a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcseréről és együttműködésről szóló 2005/671/IB tanácsi határozat módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 83. cikke (1) bekezdésére **■** ,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Európai Unió alapját az emberi méltóságnak, a szabadságnak, az egyenlőségnek és a szolidaritásnak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásának az egyetemes értékei képezik. Az Unió a demokráciának és a jogállamiságnak a tagállamok által közösen vallott elvein alapul.
- (2) A terrorcselekmények jelentik az Európai Unió alapját képező egyetemes értékek – az emberi méltóság, a szabadság, az egyenlőség és a szolidaritás, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok – egyik legsúlyosabb megsértését. A terrorizmus jelenti a demokrácia és a jogállamiság elleni egyik legsúlyosabb támadást is; ezek a tagállamok által közösen vallott elvek, amelyeken az Európai Unió alapul.

- (3) A terrorizmus elleni küzdelem során alkalmazott büntető igazságszolgáltatási válaszlépések sarokköve a 2002/475/IB tanácsi kerethatározat². A valamennyi tagállamra nézve közös jogi keret, és különösen a terrorista bűncselekmények harmonizált fogalommeghatározása referenciaként szolgál az illetékes tagállami hatóságok közötti, a 2006/960/IB tanácsi kerethatározat³, a 2008/615/IB tanácsi határozat⁴, a 2005/671/IB tanácsi határozat⁵, a 603/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶, a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat⁷ és a 2002/465/IB tanácsi kerethatározat⁸ szerinti információcseréhez és együttműködéshez.

² A Tanács 2002. június 13-i kerethatározata a terrorizmus elleni küzdelemről (HL L 164., 2002.6.22., 3. o.).

³ A Tanács 2006. december 18-i 2006/960/IB kerethatározata az információknak és bűnüldözési operatív információknak az Európai Unió tagállamai bűnüldöző hatóságai közötti cseréjének egyszerűsítéséről (HL L 386., 2006.12.29., 89. o.).

⁴ A Tanács 2008. június 23-i 2008/615/IB határozata a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről (HL L 210., 2008.8.6., 1. o.).

⁵ A Tanács 2005/671/IB határozata a terrorista bűncselekményekre vonatkozó információcseréről és együttműködésről (HL L 253., 2005.9.29., 22. o.).

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. június 26-i 603/2013/EU rendelete a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló 604/2013/EU rendelet hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, **bűnüldözési** célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző ügynökség létrehozásáról szóló 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 180., 2013.6.29., 1. o.).

⁷ A Tanács 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározata az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.).

⁸ A Tanács 2002. június 13-i 2002/465/IB kerethatározata a közös nyomozócsoportokról (HL L 162., 2002.6.20., 1. o.).

- (4) Az elmúlt években növekedett és gyors tempóban alakult át a terrorista veszély. A „külföldi terrorista harcos”-ként említett egyének terrorizmus céljából utaznak külföldre. A visszatérő külföldi terrorista harcosok fokozott biztonsági veszélyt jelentenek valamennyi uniós tagállam számára. **Több tagállamban** megfigyelhető, hogy ■ a közelmúltban elkövetett támadások és azok előkészítése külföldi terrorista harcosokkal hozható összefüggésbe. Ezenfelül az Európai Unióra és tagállamaira nézve egyre nagyobb veszélyt jelentenek azok az egyének, akiket külföldön lévő terrorista csoportok ösztönöznek vagy utasítanak, de akik saját maguk Európán belül maradnak.
- (5) *A 2178 (2014) sz. ENSZ BT-határozatban az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy a külföldi terrorista harcosok egyre növekvő veszélyt jelentenek és az ENSZ valamennyi tagállamát felszólította arra, hogy az ezzel a jelenséggel összefüggésbe hozható bűncselekményeket nemzeti joguk keretei között tegyék büntetendővé. Az Európa Tanács ezzel összefüggésben 2015-ben kiegészítő jegyzőkönyvet fogadott el az Európa Tanács terrorizmus megelőzéséről szóló Egyezményéhez (CETS 217.).*

- (6) Figyelembe véve a terrorista veszély alakulását, valamint az Unió és a tagállamok nemzetközi közjog szerinti jogi kötelezettségeit, valamennyi tagállamban tovább kell közelíteni a terrorista bűncselekmények, ■ a terrorista csoporthoz kapcsolódó bűncselekmények és a terrorista tevékenységekhez kapcsolódó bűncselekmények fogalommeghatározását, hogy átfogóbb módon kiterjedjen azokra a magatartásformákra, amelyek mindenekelőtt a külföldi terrorista harcosokhoz és a terrorizmusfinanszírozáshoz kapcsolódnak. Az ilyen magatartásformáknak akkor is büntetendőnek kell lenniük, ha azokat az interneten követik el, a közösségi médiát is beleértve.
- (7) *Ezen túlmenően a terrorizmus határokon átnyúló jellege miatt a terrorizmus elleni küzdelemhez határozott koordinált válaszlépésekre és együttműködésre van szükség a tagállamokon belül és azok között, valamint az illetékes uniós ügynökségekkel és szervezetekkel, illetve azok között, ideértve az Eurojustot és az Europol-t is. Ennek érdekében az együttműködés céljára rendelkezésre álló eszközöket és erőforrásokat, így például a közös nyomozócsoportokat és az Eurojust által szervezett koordinációs értekezleteket hatékonyan kell igénybe venni. A terrorizmusra globális jellege miatt nemzetközi szinten kell választ adni, ezért az Uniónak és tagállamainak meg kell erősíteniük a vonatkozó harmadik országokkal folytatott együttműködésüket. A határozott koordinált válaszlépésekre és együttműködésre az elektronikus bizonyítékok biztosítása és begyűjtése érdekében is szükség van.*

- (8) *Ez az irányelv kimerítő felsorolását tartalmazza egy sor súlyos bűncselekménynek, így például kitér az élet elleni bűncselekmények azon szándékosan elkövetett kategóriájára, amely terrorista bűncselekménynek minősülhet, amennyiben annak elkövetését olyan konkrét terrorista célok motiválják, mint a lakosság súlyos megfélemlítése, egy kormány vagy nemzetközi szervezet valamely cselekmény megtételére vagy ennek megtételétől történő tartózkodásra való jogtalan kényszerítése, vagy egy ország vagy nemzetközi szervezet alapvető politikai, alkotmányos, gazdasági vagy társadalmi struktúráinak a súlyos destabilizálása vagy lerombolása. Az ilyen szándékos cselekmények elkövetésével való fenyegetést is terrorista bűncselekménynek kell tekinteni abban az esetben, ha objektív körülmények alapján bizonyítható, hogy annak elkövetését ilyen terrorista célok elérése motiválta. Ezzel szemben például azok a kormányok kényszerítésére irányuló cselekmények, amelyek nem szerepelnek a súlyos bűncselekmények kimerítő felsorolásában, ennek az irányelvnek az alapján nem minősülnek terrorista bűncselekménynek.*
- (9) A terrorista tevékenységekhez kapcsolódó bűncselekmények jellegüknél fogva rendkívül súlyosak, mivel potenciálisan terrorista bűncselekmények elkövetéséhez vezetnek, és lehetővé teszik a terroristák és a terrorista csoportok számára, hogy büntetendő tevékenységeiket tovább folytassák és továbbfejlesszék, ami indokoltá teszi az ilyen magatartás bűncselekménnyé nyilvánítását.

- (10) A terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatáshoz kapcsolódó **bűncselekmények** közé tartozik többek között a terrorizmus dicsőítése és igazolása, illetve – például a terrorizmus áldozataival kapcsolatos – üzenetek vagy képek abból a célból **az interneten vagy azon kívül** történő terjesztése, hogy a terroristák ügye **támogatást** kapjon, vagy hogy a lakosságot súlyosan megfélemlítsék. Az **ilyen** magatartásnak **büntetendőnek kell lennie, amennyiben** az ilyen magatartás miatt terrorcselekmények esetleges elkövetésének veszélye alakulhat ki. **Minden egyes konkrét esetben, amikor azt kell mérlegelni, hogy kialakult-e ilyen veszély, az ügy konkrét körülményeit kell figyelembe venni, így például figyelembe kell venni, hogy ki az üzenet szerzője és ki a címzettje, valamint azt is, hogy a cselekmény elkövetésére milyen összefüggésben került sor. A veszély nagyságát és hitelességét is figyelembe kell venni ennek a rendelkezésnek a nemzeti joggal összhangban történő alkalmazásakor.**

- (11) *A terrorista kiképzésben való részvétel bűncselekménnyé nyilvánítása kiegészíti a terrorista kiképzésben részesítés már most is létező bűncselekményét, és kifejezetten azokra a veszélyekre irányul, amelyeket a terrorista bűncselekmények elkövetésére tevőlegesen készülők, köztük a leendő magányos elkövetők jelentenek. A terrorista kiképzésben való részvétel magában foglalja ismeretek és gyakorlati készségek elsajátítását és dokumentáció beszerzését. A vonatkozó ismeretek – többek között az interneten keresztül vagy egyéb oktatóanyagok tanulmányozása révén történő – önálló megszerzését is terrorista kiképzésben való részvételnek kell tekinteni, amennyiben az aktív tevékenység eredménye, és azt terrorista támadás elkövetésének vagy elkövetéséhez való hozzájárulásnak a szándéka motiválja. Az eset valamennyi konkrét körülményének az összefüggésében erre a szándékra következtetni lehet például az anyagok típusából és az anyagok tanulmányozásának a gyakoriságából. Ennek megfelelően terrorista kiképzésben való részvételnek lehet tekinteni a terrorista bűncselekmény elkövetésének a céljára szolgáló robbanószerkezet-készítésről szóló kézikönyvnek a letöltését. Ezzel szemben, ha az internetes oldalak megtekintésének vagy anyagok gyűjtésének hátterében legitim, így például tudományos vagy kutatási célok állnak, akkor ez a tevékenység ennek az irányelvnek az alapján nem tekintendő terrorista kiképzésben való részvételnek.*

- (12) Figyelembe véve a veszély súlyosságát és különösen azt, hogy meg kell akadályozni a külföldi terrorista harcosok áramlását, bűncselekménnyé kell nyilvánítani **egyrészt** a terrorizmus céljából **az Unión kívülre** ■ történő utazást, amibe beleértendő nemcsak a terrorista bűncselekmények elkövetése és a terrorista kiképzésben részesítés vagy ilyenben való részvétel céljából, hanem a valamely terrorista csoport tevékenységeiben való részvétel céljából való utazás is. **Nem feltétlenül szükséges ugyanakkor magát az utazást bűncselekménnyé nyilvánítani. Ezen túlmenően a terrorcselekmény elkövetésének céljával az Unió területére történő utazás növekvő biztonsági veszélyt jelent. A tagállamok úgy is határozhatnak, hogy az érintett tagállam területére terrorizmus céljával érkező személyek által jelentett terrorveszélyt az előkészítés bűncselekménnyé nyilvánítása révén kezelik, amely magába foglalhatja terrorista bűncselekmény elkövetése vagy ahhoz való hozzájárulás céljából tervek készítését vagy szövetkezést.** Az ilyen utazást elősegítő mindenfajta cselekményt ugyancsak bűncselekménnyé kell nyilvánítani.
- (13) **A tűzfegyverekkel, kőolajjal, kábítószerekkel, cigarettával, hamisított árukkal és kulturális javakkal folytatott tiltott kereskedelem, valamint az emberkereskedelem, a védelmi pénz szedése és a zsarolás a terrorista csoportok forrásszerzésének jövedelmező módjává vált. Ebben az összefüggésben a szervezett bűnözés és a terrorista csoportok közötti egyre szorosabb kapcsolat növekvő biztonsági veszélyt jelent az Unió számára, ezért azt a büntetőeljárásokat lefolytató tagállami hatóságoknak figyelembe kellene venniük.**

- (14) *Az (EU) 2015/849 irányelv közös szabályokat állapít meg az uniós pénzügyi rendszer pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára történő felhasználásának a megelőzésére. Ezen a megelőzést szolgáló megközelítésen túl a terrorizmus finanszírozását büntetendővé kell tenni a tagállamokban. A terrorista bűncselekmények elkövetését elősegítő támogató struktúrák felszámolása érdekében **a bűncselekménnyé nyilvánításnak nem csak** a terrorcselekmények finanszírozására **kell** kiterjednie, **hanem** a terrorista csoportok finanszírozására, valamint a terrorista tevékenységekhez kapcsolódó egyéb bűncselekményekre, így például a toborzásra és a kiképzésre, illetve a terrorizmus céljából való utazásra is. ■*
- (15) Továbbá a terrorizmushoz nyújtott bűnsegélyként és az arra való felbujtásként vagy terrorizmusfinanszírozásként büntetendővé kell tenni a tagállamokban a terrorizmusra irányuló, olyan személyeken keresztül anyagi támogatást, akik részt vesznek vagy közvetítőként járnak el szolgáltatások, eszközök és áruk kínálatában, illetve szállításában, beleértve az Unióba való belépést vagy az onnan való kilépést magukban foglaló kereskedelmi ügyleteket – ***mint például jogellenesen eltávolított, archeológiai, művészeti, történelmi vagy tudományos jelentőséggel bíró kulturális javak értékesítése, beszerzése vagy cseréje, amennyiben azok az eltávolításuk időpontjában valamely terrorista csoport ellenőrzése alatt álló területen helyezkedtek el*** –, ha azokat annak ismeretében teljesítik, hogy az ügyleteket vagy az azokból származó hasznot részben vagy egészben terrorizmus céljára kívánják felhasználni vagy azokból terrorista csoportok hasznát húznak. *A kulturális javak tiltott kereskedelme – mint a terrorista csoportok bevételi forrása – elleni eredményes küzdelemhez további intézkedésekre lehet szükség.*

- (16) Büntetendővé kell tenni a terrorizmus céljából való külföldre utazás kísérletét, valamint a terrorista kiképzésben részesítés és a terroristák toborzásának kísérletét.
- (17) Az ezen irányelvben foglalt bűncselekményeket illetően a szándék fogalmának e bűncselekmények valamennyi tényállási elemére vonatkoznia kell. Egy cselekmény vagy mulasztás szándékos jellegére objektív, ténybeli körülményekből lehet következtetni.
- (18) Az ilyen bűncselekményeket elkövető vagy ezekért felelős természetes és jogi személyek vonatkozásában e bűncselekmények súlyosságának megfelelő *szankciókról* kell rendelkezni.
- (19) *Az olyan esetekben, amikor gyermeket toboroznak vagy képeznek ki terroristának, a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a bírák erre a körülményre tekintettel hozzassák meg az elkövetőkre vonatkozó ítéletüket, bár a bírák számára nem kell előírni az ítélet súlyosbítását. Továbbra is a bíró mérlegelési jogkörébe tartozik, hogy e körülményt a konkrét eset egyéb tényállási elemeivel együtt miként értékeli.*

- (20) Joghatósági szabályokat kell meghatározni annak biztosítására, hogy ***az ebben az irányelvben meghatározott bűncselekmények*** elkövetőit ténylegesen büntetőeljárás alá lehessen vonni. Különösen ***helyénvalónak*** tűnik joghatóságot megállapítani állampolgárságtól függetlenül a terrorista kiképzést nyújtók által elkövetett bűncselekményekre vonatkozóan, tekintettel az ilyen magatartásnak az Unió területén gyakorolt lehetséges hatásaira, valamint a terrorista kiképzésben részesítés és a terrorista kiképzésben való részvétel bűncselekménye közötti szoros, lényegi kapcsolatra.
- (21) ***Ahhoz, hogy biztosítani lehessen a terrorista bűncselekmények, illetve a terrorista csoportokhoz vagy terrorista tevékenységekhez kapcsolódó bűncselekmények nyomozásának és az elkövetők büntetőeljárás alá vonásának sikerét, az ilyen bűncselekmények nyomozásáért és az elkövetők büntetőeljárás alá vonásáért felelős hatóságok számára lehetővé kell tenni olyan hatásos nyomozási eszközök igénybevételét, mint amilyeneket a szervezett bűnözés és más súlyos bűncselekmények elleni küzdelem keretében alkalmaznak. Ezen eszközök nemzeti joggal összhangban történő igénybevételének céltottnak kell lennie és figyelembe kell vennie az arányosság elvét és a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát, továbbá tiszteletben kell tartania a személyes adatok védelméhez való jogot. Ilyen eszköznek kell tekinteni adott esetben például bármely személyes vagyontárgy átkutatását, a kommunikáció lehallgatását, a leplezett megfigyelést – az elektronikus megfigyelést is ideértve –, hangfelvételek készítését és rögzítését magán- vagy nyilvános járművekben, illetve magánhelyiségekben vagy nyilvános helyen, továbbá személyekről vizuális képek készítését és rögzítését nyilvános járművekben és nyilvános helyeken, valamint a pénzügyi nyomozásokat.***

(22) *A terrorizmus elleni internetes küzdelem hatékony módja a terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatásnak minősülő online tartalom forrásnál történő eltávolítása. A tagállamoknak meg kell tenniük minden tőlük telhetőt annak érdekében, hogy a terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatásnak minősülő online tartalmak harmadik országok területén található szerverekről történő eltávolítása céljából együtt tudjanak működni e harmadik országokkal. Abban az esetben pedig, amikor az ilyen tartalom forrásnál történő eltávolítása nem kivitelezhető, olyan mechanizmusokat is be lehet indítani, amelyek blokkolják az ilyen tartalomhoz az Unió területéről történő hozzáférést. A terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatásnak minősülő online tartalmak eltávolítása, vagy amennyiben ez nem kivitelezhető, az ilyen tartalomhoz való hozzáférés blokkolása érdekében a tagállamok által ennek az irányelvnek megfelelően végrehajtott intézkedéseket az állam jogalkotási, nem jogalkotási vagy az igazságügy területét érintő fellépése támaszthatja alá. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az internetszolgáltatók által a szolgáltatásaikkal való visszaélések megelőzése érdekében tett önkéntes fellépést, vagy az ilyen fellépéshez a tagállamok által nyújtott támogatást, így például a terrorizmussal összefüggő tartalmak kiszűrését és megjelölését. Függetlenül attól, hogy a tagállamok az általuk alkalmazott fellépést vagy módszert milyen alapra helyezik, gondoskodniuk kell arról, hogy a felhasználók és a szolgáltatók esetében megfelelő szinten garantálva legyen a jogbiztonság és a kiszámíthatóság elvének az érvényesülése, valamint arról is, hogy a nemzeti joggal összhangban legyen lehetőségük bírósághoz fordulni. Minden ilyen intézkedésnek figyelembe kell vennie a végfelhasználók jogait, és tiszteletben kell tartania a hatályos jogi és igazságügyi eljárásokat, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartáját.*

- (23) *A terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatásnak minősülő online tartalmak ezen irányelvnek megfelelően történő eltávolítása, vagy amennyiben ez nem kivitelezhető, az ilyen tartalomhoz való hozzáférés blokkolása nem érintheti a 2000/31/EK irányelvben (az elektronikus kereskedelemről szóló irányelv)⁹ meghatározott szabályokat. Nevezetesen nem írható elő a szolgáltatók számára olyan általános kötelezettség, amelynek értelmében az általuk továbbított vagy tárolt információt figyelemmel kellene kísélniük, továbbá olyan általános kötelezettség sem, amelynek értelmében aktívan kutatniuk kellene jogellenes tevékenységre utaló tények vagy körülmények után. Ezen túlmenően a tárhelyszolgáltatókat nem lehet felelősségre vonni egészen addig, ameddig ténylegesen tudomást nem szereztek a jogellenes tevékenységről vagy információról, és ameddig nincsenek tudatában azoknak a tényeknek vagy körülményeknek, amelyekből nyilvánvalóvá válik, hogy jogellenes tevékenységről vagy információról van szó.*
- (24) *A terrorizmus elleni hatékony küzdelem érdekében rendkívül fontos, hogy az illetékes hatóságok és az uniós ügynökségek eredményesen kicseréljék egymás között azokat az információkat, amelyeket a terrorista bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért, nyomozásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős illetékes hatóságok relevánsnak ítélnek. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az információcserére a nemzeti joggal és a hatályos uniós jogi kerettel, így például a 2005/671/IB tanácsi határozattal, a 2007/533/IB tanácsi határozattal és az (EU) 2016/681 irányelvvel összhangban hatékonyan és kellő időben sor kerüljön. Amikor azt mérlegelik, hogy kicseréljék-e a vonatkozó információkat, a nemzeti illetékes hatóságoknak figyelembe kell venniük azt, hogy a terrorista bűncselekmények milyen súlyos veszélyt jelentenek.*

⁹ *Az Európai Parlament és a Tanács 2000. június 8-i 2000/31/EK irányelve a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól („Elektronikus kereskedelemről szóló irányelv”) (HL L 178., 2000.7.17., 1. o.).*

- (25) *A terrorizmus elleni küzdelem céljából folytatott információcsere hatályos, a 2005/671/IB tanácsi határozat szerinti keretének megerősítése céljából a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az illetékes hatóságai, például a bűnüldöző hatóságok, az ügyészek vagy a nyomozási bírák által a büntetőeljárások keretében összegyűjtött információkat hozzáférhetővé tegyék a többi olyan tagállam vonatkozó illetékes hatóságai számára, amely tagállamoknak megítélésük szerint a szóban forgó információ releváns lehet. Az ilyen releváns információnak az esettől függően tartalmaznia kell legalább az Europol vagy az Eurojust számára a 2005/671/IB tanácsi határozatnak megfelelően továbbított információt. A szóban forgó információcserére alkalmazni kell az (EU) 2016/680 irányelv szerinti uniós adatvédelmi szabályokat, továbbá az nem sértheti az illetékes nemzeti hatóságok között a büntetőeljárások keretében folytatott együttműködésre vonatkozó uniós szabályokat, így például a 2014/41/IB irányelvben vagy a 2006/960/IB kerethatározatban foglalt szabályokat.*
- (26) *A tagállamok illetékes hatóságai által a terrorista bűncselekményekkel összefüggésben folytatott büntetőeljárások keretében összegyűjtött releváns információkat meg kell osztani. A büntetőeljárás fogalma az eljárás valamennyi szakaszát magába foglalja, attól a pillanattól kezdve, amikor valamely személyt bűncselekmény elkövetésével gyanúsítanak vagy vádolnak meg, azon határozat jogerőre emelkedéséig, amelyben véglegesen megállapítást nyer, hogy a szóban forgó személy elkövette-e az eljárás tárgyát képező bűncselekményt.*

- (27) *A tagállamoknak a terrorizmus áldozatainak sajátos szükségleteit kielégítő védelmi, támogató és segítő intézkedéseket kell elfogadniuk a 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹⁰ összhangban, és az ezen irányelvben foglalt további pontosításoknak megfelelően. A terrorizmus áldozatainak fogalommeghatározása a 2012/29/EU irányelv 2. cikkében szereplő fogalommeghatározás: olyan természetes személy, aki közvetlenül terrorista bűncselekmény következtében sérelmet szenvedett – ideértve a fizikai, szellemi vagy érzelmi sérülést, vagy gazdasági hátrányt; valamint a közvetlenül terrorista bűncselekmény következtében életét veszített személy családtagjai, akik e személy elhalálása folytán sérelmet szenvedtek. A terrorizmus túlélő áldozatainak a 2012/29/EU irányelv 2. cikkében meghatározott családtagjai igénybe vehetik a 2012/29/EU irányelv szerinti áldozatsegítő szolgáltatásokat és védelmi intézkedéseket.*
- (28) *Az áldozatok kártérítési keresetével összefüggésben nyújtott segítség kiegészíti a terrorizmus áldozatai által a segítségnyújtó hatóságoktól a bűncselekmények sértettjeinek járó kártérítésről szóló 2004/80/EK irányelvvel összhangban kapott segítséget, továbbá nem érinti azt. Mindez nem érinti a kártérítési perekben való jogi képviseletre vonatkozó nemzeti szabályokat, beleértve a költségmentességet, vagy a kártérítésre vonatkozó bármely releváns nemzeti szabályt is.*

¹⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 2012/29/EU irányelve a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról (HL L 315., 2012.11.14., 57. o.).

- (29) *A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a terrorizmus áldozatainak sajátos szükségleteit átfogó módon kielégítsék a nemzeti veszélyhelyzet-reagálási infrastruktúra keretében közvetlenül a terrorista támadást követően, majd azután ameddig szükséges. Ennek érdekében a tagállamok létrehozhatnak egy erre a célra szánt, naprakészen tartott és az összes releváns információt tartalmazó internetes oldalt, valamint az áldozatok és a családtagjaik számára veszélyhelyzeti támogatási központot alakíthatnak ki, ahol pszichológiai elsősegélyt és érzelmi támogatást biztosíthatnak számukra. A vonatkozó tagállami kezdeményezéseket a rendelkezésre álló közös segítségnyújtási mechanizmusok és az uniós szinten elérhető erőforrások maradéktalan igénybevételével kell megvalósítani. A segítő szolgálatoknak figyelembe kell venniük, hogy a terrorizmus áldozatainak sajátos szükségletei idővel változhatnak. Ezzel összefüggésben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a segítő szolgálatok elsődlegesen legalább a terrorizmus legsérülékenyebb áldozatainak érzelmi és pszichológiai szükségleteivel foglalkozzanak, és a terrorizmus valamennyi áldozatát tájékoztassák arról, hogy további érzelmi és pszichológiai segítség – többek között traumakezelés és tanácsadás – vehető igénybe.*
- (30) A tagállamoknak biztosítaniuk **■** kell, hogy *a terrorizmus valamennyi áldozata hozzáférjen* az áldozatok jogaira, valamint *a terrorista bűncselekmény elkövetésének helye szerinti tagállamban* rendelkezésre álló segítő szolgálatokra és kárenyhítési rendszerekre vonatkozó információkhoz. *Az érintett tagállamoknak meg kell hozniuk a szükséges intézkedéseket az egymással való együttműködésük elősegítése érdekében, hogy a terrorizmus azon áldozatai, akiknek a lakóhelye a terrorista bűncselekmény elkövetési helyétől eltérő tagállamban található, ténylegesen hozzáférjenek az említett információkhoz.* A tagállamoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy a terrorizmus áldozatai a lakóhelyük szerinti országban igénybe vehessenek **■** hosszú távú segítő szolgáltatásokat, még ha a terrorista bűncselekmény egy másik uniós országban történt is.

- (31) *Az Európai Uniónak a radikalizálódás és a terroristatoborzás elleni küzdelemre irányuló 2014-es felülvizsgált stratégiájában és a terrorizmushoz és erőszakos szélsőségesességhez vezető radikalizálódással szembeni büntető igazságszolgáltatási intézkedések megerősítéséről szóló 2015-ös tanácsi következtetésekből foglaltaknak megfelelően a radikalizálódás és a terroristatoborzás – beleértve az online radikalizálódást is – megelőzéséhez hosszú távú, proaktív és átfogó megközelítésre van szükség. Ennek a megközelítésnek a keretében a büntető igazságszolgáltatás területét érintő intézkedéseket az oktatás, a társadalmi befogadás és integráció területét érintő szakpolitikai intézkedésekkel, valamint hatékony deradikalizációs vagy a terrorizmustól való elszakadást elősegítő, továbbá kilépési vagy rehabilitációs programok biztosításával kell kiegészíteni többek között a börtönökben és a pártfogó felügyelet keretében is. A tagállamoknak meg kell osztaniuk egymással az ezen a területen végrehajtott hatékony intézkedésekkel és projektekkel kapcsolatos bevált gyakorlatokat, és különösen azokat, amelyeket a külföldi terrorista harcosokkal, valamint a háborús térségekből visszatérőkkel összefüggésben hajtanak végre, adott esetben a vonatkozó uniós ügynökségekkel és a Bizottsággal közösen.*
- (32) *A tagállamoknak úgy kell végrehajtaniuk a terrorizmushoz vezető radikalizálódás megelőzése és az ellene folytatott küzdelem területével összefüggő erőfeszítéseiket, hogy koordinálják azokat, megosztják az információkat és a nemzeti megelőzési politikájuk keretében gyűjtött tapasztalataikat, valamint a saját igényeik, céljaik és képességeik figyelembevételével és a saját tapasztalataikra építve végrehajtják, vagy adott esetben aktualizálják a nemzeti megelőzési politikájukat. A Bizottságnak adott esetben támogatást kell nyújtania a nemzeti, regionális és helyi hatóságoknak a megelőzési politikák kialakításához.*

- (33) *A tagállamoknak az egyes országok releváns szükségleteinek és sajátos körülményeinek függvényében támogatást kell nyújtaniuk azoknak a szakembereknek, ideértve a civil társadalmi partnereket is, akik valószínűsíthetően kapcsolatba fognak kerülni radikális eszmékre fogékony személyekkel. Az ilyen támogató intézkedések nevezetesen magukba foglalhatják az annak elősegítését célzó képzést és tudatosságnövelő intézkedéseket, hogy felismerjék a radikalizálódás jeleit és képesek legyenek arra megfelelően reagálni. Adott esetben ezeket az intézkedéseket magánvállalkozásokkal, megfelelő civil társadalmi szervezetekkel, a helyi közösségekkel és más érdekelt felekkel együttműködve kell megtenni.*
- (34) Mivel ezen irányelv céljait a tagállamok egyoldalúan nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok amiatt, hogy európai szinten harmonizált szabályokra van szükség, uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett 5. cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

- (35) Ez az irányelv tiszteletben tartja az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében elismert elveket, tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat, és figyelembe veszi a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket, így az Alapjogi Charta II., III., V. és VI. **címében** foglaltakat, amelyek magukban foglalják többek között a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a véleménynyilvánítás és az információ szabadságát, az egyesülési szabadságot és a gondolat-, lelkiismereti és vallásszabadságot, a megkülönböztetés általános tilalmát, különösen a faj, bőrszín, etnikai vagy társadalmi származás, genetikai tulajdonság, nyelv, vallás vagy meggyőződés, politikai vagy más vélemény alapján történő megkülönböztetést, továbbá a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelméhez való jogot, a bűncselekmények és a büntetések törvényességének és arányosságának elvét, amely kiterjed a büntetőjog pontosságára, egyértelműségére és előreláthatóságára vonatkozó követelményre is, az ártatlanság vélelmét, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 21. cikkének (1) bekezdése és a 2004/38/EK irányelv szerinti mozgásszabadságot. Ezt az irányelvet az említett jogokkal és alapelvekkel összhangban kell végrehajtani, **figyelembe véve továbbá az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményt, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányát és a nemzetközi jog szerint fennálló más emberi jogi kötelezettségeket.**

- (36) *Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak az uniós jog értelmében a büntetőeljárások gyanúsítottjainak vagy vádlottjainak az eljárási jogaival kapcsolatban fennálló kötelezettségeit.*
- (37) *Ez az irányelv nem vonhatja maga után a nemzetközi jog, ezen belül is a nemzetközi humanitárius jog alapján fennálló tagállami jogok, kötelezettségek és hatáskörök módosulását. Nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá sem a fegyveres erők által fegyveres konfliktusok idején elkövetett azon cselekmények, amelyekre a nemzetközi humanitárius jog irányadó, annak megfelelően, ahogy e jogterület ezeket a fogalmakat értelmezi, sem pedig egy állam katonai erői által hivatalos kötelezettségeik teljesítése során elkövetett cselekmények, amennyiben azokra a nemzetközi jog egyéb szabályai irányadók.*
- (38) *A nemzetközi jog, többek között a nemzetközi humanitárius jog által elismert pártatlan humanitárius szervezetek által végzett humanitárius tevékenységek nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá, figyelembe véve az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlatát is.*

- (39) Az ezen irányelv szerinti bűncselekménnyé nyilvánítás végrehajtásának arányosnak kell lennie a bűncselekmény jellegével és körülményeivel az elérni kívánt törvényes célok és azoknak a demokratikus társadalomban való szükségessége tekintetében, valamint ki kell zárnia az önkényesség, **a rasszizmus** és a megkülönböztetés bármely formáját.
- (40) *Ennek az irányelvnek egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, mintha a tudományos, kutatási vagy tájékoztatási célú információterjesztés szűkítésére vagy korlátozására irányulna. Az érzékeny politikai témákról folytatott nyilvános viták során kifejtett radikális, vitatkozó vagy vitatható álláspontok nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá, illetve különösen nem tartoznak bele a terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatás fogalmába.*
- (41) *Ezen irányelv a 2002/475/IB kerethatározat ^I helyébe lép azoknak a tagállamoknak az esetében, amelyekre nézve ez az irányelv kötelező, és módosítja a 2005/671/IB tanácsi határozatot.*

I

- (42) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, az Egyesült Királyság és Írország nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában és alkalmazásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (43) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó ■ .

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. CÍM: TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv minimumszabályokat állapít meg a terrorista bűncselekmények, a terrorista csoportokhoz kapcsolódó bűncselekmények és a terrorista tevékenységekhez kapcsolódó bűncselekmények terén a bűncselekmények fogalommeghatározását és szankcióit érintően, valamint ■ intézkedéseket határoz meg a terrorizmus áldozatainak védelmére *és támogatására*, valamint az áldozatoknak való segítségnyújtásra vonatkozóan.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „pénzeszközök”: a materiális vagy immateriális, ingó vagy ingatlan eszközök bármilyen típusa azok szerzésének módjára való tekintet nélkül, továbbá bármilyen – akár elektronikus, akár digitális – formában lévő olyan jogi dokumentum vagy okirat, amely az ezen eszközökre vonatkozó jogcímet vagy érdekeltséget bizonyítja, többek között, de nem kizárólag bankhitelek, utazási csekkek, bankcsekkek, átutalási megbízások, részvények, értékpapírok, kötvények, váltók, hitellevelek;

- b) „jogi személy”: minden, az alkalmazandó jog értelmében jogi személyiséggel rendelkező jogalany, kivéve az államokat és a közhatalmi jogosítványokat gyakorló közjogi testületeket, valamint a közjogi nemzetközi szervezeteket;
- c) „terrorista csoport”: kettőnél több személyből álló, hosszabb idő alatt létrehozott, szervezett csoport, amely terrorista bűncselekmények elkövetése érdekében összehangoltan működik; ■ „szervezett csoport”: olyan csoport, amelyet nem egy bűncselekmény azonnali elkövetésére hoztak létre alkalmoszerű jelleggel, és amelyben a tagoknak nincs szükségképpen formálisan meghatározott szerepe, illetve nem szükséges a tagság folyamatossága vagy a fejlett struktúra.

II. CÍM:

TERRORISTA BŰNCSELEKMÉNYEK ÉS TERRORISTA CSOPORTHOZ KAPCSOLÓDÓ BŰNCSELEKMÉNYEK

3. cikk

Terrorista bűncselekmények

- (1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy terrorista bűncselekményként határozza meg **■** a nemzeti jogban bűncselekményként meghatározott ***következő olyan*** szándékos cselekményeket, amelyek jellegük vagy összefüggéseik folytán komolyan károsíthatnak egy államot vagy egy nemzetközi szervezetet, ha azokat **■ a (2) bekezdésben említett célok egyikéből** követik el:

■

- a) személy élete elleni ***támadás***, amely halált okozhat;
- b) személy testi épsége elleni támadás;
- c) emberrablás vagy túszejtés;

- d) kormányzati létesítmény vagy közintézmény, közlekedési rendszer, infrastrukturális létesítmény – beleértve az informatikai rendszert is –, a kontinentális talapzaton rögzített építmény, illetve közterület vagy magántulajdon olyan súlyos megrongálása, amely emberi életet veszélyeztethet vagy jelentős gazdasági veszteséget idézhet elő;
- e) légi jármű, vízi jármű vagy más tömegközlekedési, illetve áruszállító eszköz hatalomba kerítése;
- f) lőfegyver, robbanóanyag, illetve **vegyi**, biológiai, **radiológiai** vagy **nukleáris** fegyver előállítása, birtoklása, megszerzése, szállítása, rendelkezésre bocsátása vagy felhasználása, valamint **az ilyen** fegyverekkel kapcsolatos kutatás és fejlesztés;
- g) veszélyes anyag kiengedése, vagy tűzvész, árvíz vagy robbanás előidézése, ami emberi életet veszélyeztet;
- h) a víz- vagy áramellátásnak, illetve más létfontosságú természeti erőforrás ellátásának a megzavarása vagy megszakítása, ami emberi életet veszélyeztet;

- i) *az információs rendszerek elleni támadásokról szóló 2013/40/EU irányelv 4. cikkében említett, rendszert érintő jogellenes beavatkozás azokban az esetekben, amelyekre az említett irányelv 9. cikkének (3) bekezdése vagy (4) bekezdése b) vagy c) pontja vonatkozik, valamint az információs rendszerek elleni támadásokról szóló 2013/40/EU irányelv 5. cikkében említett, adatot érintő jogellenes beavatkozás azokban az esetekben, amelyekre az említett irányelv 9. cikke (4) bekezdésének c) pontja vonatkozik;*
- j) *az a)–i) pontban felsorolt cselekmények elkövetésével való fenyegetés.*

(2) *Az (1) bekezdésben említett célok az alábbiak:*

- a) *a lakosság súlyos megfélemlítése;*
- b) *egy kormány vagy egy nemzetközi szervezet jogellenes kényszerítése arra, hogy az valamilyen intézkedést tegyen vagy ne tegyen meg;*
- c) *egy ország vagy egy nemzetközi szervezet alapvető politikai, alkotmányos, gazdasági vagy társadalmi struktúráinak súlyos destabilizálása vagy lerombolása.*

4. cikk

Terrorista csoporthoz kapcsolódó bűncselekmények

Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendők legyenek az alábbi cselekmények:

- a) terroristá csoport irányítása;
- b) részvétel terroristá csoport tevékenységében, beleértve információk vagy anyagi források szolgáltatását vagy a terroristá csoport tevékenységeinek bármilyen módon történő finanszírozását is, tudatában annak, hogy ez a részvétel hozzájárul a terroristá csoport büntetendő tevékenységeihez.

III. CÍM: TERRORISTA TEVÉKENYSÉGEKHEZ KAPCSOLÓDÓ BŰNCSELEKMÉNYEK

5. cikk

Terrorista bűncselekmény elkövetésére való nyilvános izgatás

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen valamely üzenetnek azzal a szándékkal való terjesztése vagy egyéb módon a nyilvánosság számára – ***akár online, akár offline, bármilyen eszköz révén történő*** – hozzáférhetővé tétele, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontjában felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetésére uszítson, ha ez a magatartás ***közvetlenül vagy közvetetten – például a terrorista cselekmények dicsőítése révén – támogatja*** a terrorista bűncselekmények ***elkövetését, és ezáltal*** annak veszélyével jár, hogy sor kerülhet egy vagy több ilyen bűncselekmény elkövetésére.

6. cikk

Terroristák toborzása

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen más személyeknek a 3. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontjában vagy a 4. cikkben felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetésére ***vagy elkövetésében való közreműködésre*** való felhívása.

7. cikk

Terroristák kiképzése

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen a robbanóanyagok, tűzfegyverek vagy más fegyverek, mérgező vagy veszélyes anyagok készítésére vagy használatára, vagy más különleges módszerek vagy technikák alkalmazására vonatkozó oktatás nyújtása a 3. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontjában felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetése vagy abban való közreműködés céljából, tudatában annak, hogy az átadott szakismeretet e célokra kívánják felhasználni.

8. cikk

Terrorista kiképzésben való részvétel

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen a robbanóanyagok, tűzfegyverek vagy más fegyverek, mérgező vagy veszélyes anyagok készítésére vagy használatára, vagy más különleges módszerek vagy technikák alkalmazására vonatkozó ■ oktatásban való részvétel a 3. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontjában felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetése vagy abban való közreműködés céljából.

9. cikk

Terrorizmus *céljából* való ■ utazás

- (1) *Minden tagállam[...] meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen az adott tagállamtól eltérő országba az alábbi célokból történő utazás: a 3. cikkben említett valamely terrorista bűncselekmény elkövetése vagy abban való közreműködés; terrorista csoport tevékenységében való, a 4. cikk szerinti részvétel, tudatában annak, hogy ez a részvétel hozzá fog járulni az adott csoport büntetendő tevékenységeihez; terroristák 7. cikk szerinti kiképzése vagy terrorista kiképzésben való, a 8. cikk szerinti részvétel.*
- (2) *Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy bűncselekménynek minősüljön az alábbi magatartások közül az egyiknek a szándékos elkövetése:*
- a) *az adott tagállamba az alábbi célokból történő utazás: a 3. cikkben említett valamely terrorista bűncselekmény elkövetése vagy abban való közreműködés; terrorista csoport tevékenységében való, a 4. cikk szerinti részvétel, tudatában annak, hogy ez a részvétel hozzá fog járulni az adott csoport büntetendő tevékenységeihez; terroristák 7. cikk szerinti kiképzése vagy terrorista kiképzésben való, a 8. cikk szerinti részvétel; vagy*

- b) *az adott tagállamba a 3. cikk szerinti valamely terrorista bűncselekmény elkövetésének vagy az abban való közreműködésnek a szándékával beutazó személy által végzett előkészítő tevékenységek.*

10. cikk

Terrorizmus *céljából* való ■ utazás szervezése vagy egyéb módon történő elősegítése

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen bármely olyan szervezési vagy elősegítési cselekmény, amely segítséget nyújt valamely személynek ahhoz, hogy a 9. cikk *(1) bekezdésében és (2) bekezdése a) pontjában* említettek szerint terrorizmus céljából ■ utazzon, és amelyre annak tudatában kerül sor, hogy a segítség az említett célt szolgálja.

11. cikk

A terrorizmus finanszírozása

- (1)* A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként büntetendő legyen pénzeszközök bármely módon, közvetve vagy közvetlenül, azzal a *szándékkal*, illetve *annak tudatában* történő rendelkezésre bocsátása vagy gyűjtése, hogy e pénzeszközöket részben vagy egészben a 3–10. cikkben ■ említett *bűncselekmények* bármelyikének elkövetésére *vagy az abban való közreműködésre* fordítják.

- (2) *Ha az (1) bekezdésben említett terrorizmusfinanszírozás a 3., 4. és 9 cikkben foglalt bűncselekmények valamelyikét érinti, nem szükséges, hogy a pénzeszközöket részben vagy egészben e bűncselekmények bármelyikének elkövetésére vagy az azokhoz való hozzájárulásra ténylegesen felhasználják, sem pedig az, hogy az elkövetőnek tudomása legyen arról, hogy a pénzeszközöket konkrétan mely bűncselekmény(ek)re fogják fordítani.*

12. cikk

Terrorista tevékenységekhez kapcsolódó egyéb bűncselekmények

Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy ***az alábbi szándékos cselekmények terrorista tevékenységhez kapcsolódó bűncselekménynek minősüljenek:***

- a)*** minősített lopás a 3. cikkben felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetése céljából; ■
- b)*** zsarolás a 3. cikkben felsorolt bűncselekmények egyikének ***elkövetése*** céljából; ■
- c)*** hivatalos okmányok hamisítása ***vagy felhasználása*** a 3. cikk (1) ■ bekezdésének a)–i) pontjában, a 4. cikk b) pontjában ***és a 9.cikkben*** felsorolt bűncselekmények egyikének elkövetése céljából.

■

**IV. CÍM: A TERRORISTA BŰNCSELEKMÉNYEKKEL, A TERRORISTA CSOPORTHÓZ
KAPCSOLÓDÓ BŰNCSELEKMÉNYEKKEL ÉS A TERRORISTA TEVÉKENYSÉGEKHEZ
KAPCSOLÓDÓ BŰNCSELEKMÉNYEKKEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

13. cikk

Terrorista bűncselekményekkel való kapcsolat

Ahhoz, hogy a 4. cikkben és a III. címben említett bűncselekmények büntetendők legyenek, nem szükséges, hogy a terrorista bűncselekményt ténylegesen elkövessék, és – ha az **5–10. és a 12.** cikkben *említett* bűncselekményekről van szó – az sem szükséges, hogy *kapcsolatot állapítsanak meg az ebben az irányelvben meghatározott valamely más konkrét bűncselekménnyel.*

14. cikk

Bűnsegély, felbujtás, kísérlet

- (1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3–8., a 11 **és a 12.** cikkben említett bűncselekményekhez nyújtott bűnsegély büntetendő legyen.
- (2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3–**12.** cikkben említett bűncselekményekre való felbujtás büntetendő legyen.

- (3) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3., 6., 7. cikkben, a 9. **cikk (1) bekezdésében és (2) bekezdése a) pontjában, a 11. és 12. cikkben** említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete – a 3. cikk **(1)** bekezdésének f) pontja szerinti birtoklás és a 3. cikk **(1)** bekezdésének **j)** pontjában említett bűncselekmény kivételével – büntetendő legyen.

15. cikk

Természetes személyekkel szembeni szankciók

- (1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3–12. és a 14. cikkben említett bűncselekményeket olyan hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókkal büntesse, amelyek **átadást** vagy kiadatást eredményezhetnek.
- (2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3. cikkben említett terrorista bűncselekmények és a 14. cikkben említett bűncselekmények, amennyiben azok terrorista bűncselekményekhez kapcsolódnak, súlyosabb szabadságvesztéssel legyenek büntetendők, mint amelyek a nemzeti jog alapján az ilyen bűncselekményekre a 3. cikk értelmében szükséges különös szándék hiányában kiszabhatók, kivéve, ha a kiszabható büntetések már a nemzeti jog szerinti legsúlyosabb büntetések.

- (3) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 4. cikkben felsorolt bűncselekmények olyan szabadságvesztéssel legyenek büntetendők, amelynek felső határa a 4. cikk **a)** pontjában említett bűncselekmény esetében legalább tizenöt év, a 4. cikk **b)** pontjában felsorolt bűncselekmények esetében pedig legalább nyolc év. Amennyiben a 3. cikk **(1)** bekezdésének **j)** pontjában említett terrorista bűncselekményt a 4. cikk **a)** pontjában említettek szerinti terrorista csoportot irányító személy követi el, a szabadságvesztés felső határa legalább nyolc év.
- (4) ***A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a 6. és 7. cikkben említett valamely bűncselekmény gyermekekre irányul, ezt a körülményt – a nemzeti joggal összhangban – a büntetéskiszabás során figyelembe lehessen venni.***

16. cikk

Enyhítő körülmények

Minden tagállam megteheti a szükséges intézkedéseket, hogy a 15. cikkben említett büntetések enyhíthetők legyenek, ha az elkövető:

- a) felhagy a terrorista tevékenységgel; és

- b) a közigazgatási vagy az igazságügyi hatóságoknak olyan információkat szolgáltat, amelyeket azok egyébként nem tudnának megszerezni, ezzel segítve őket az alábbiakban:
1. a bűncselekmény következményeinek megakadályozása vagy enyhítése;
 2. a többi elkövető személyazonosságának megállapítása vagy azok bíróság elé állítása;
 3. bizonyíték megszerzése; vagy
 4. a 3–12. és a 14. cikkben említett további bűncselekmények elkövetésének megakadályozása.

17. cikk

Jogi személyek felelőssége

- (1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek a 3–12. és a 14. cikkben említett bármely bűncselekményért, amelyet akár saját nevében eljárva, akár a jogi személy valamely szervének tagjaként eljárva olyan személy követett el a jogi személy javára, aki a jogi személyen belül vezető tisztséget tölt be, amely a következők egyikén alapul:
- a) a jogi személy képviselőjének joga;
 - b) a jogi személy nevében való döntéshozatal joga;
 - c) a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának joga.

- (2) A tagállamok továbbá megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek, amennyiben valamely, az (1) bekezdésben említett személy által gyakorolt felügyelet vagy ellenőrzés hiánya lehetővé tette, hogy az adott jogi személy javára egy neki alárendelt személy a 3–12. és a 14. cikkben említett valamely bűncselekményt elkövesse.
- (3) A jogi személyeknek az (1) és (2) bekezdés alapján fennálló felelőssége nem zárja ki a büntetőeljárást azon természetes személyek ellen, akik a 3–12. és a 14. cikkben említett bűncselekmények valamelyikét tettesként, felbujtóként vagy bűnsegédként követik el.

18. cikk

Jogi személyekkel szembeni szankciók

Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 17. cikk alapján felelősséggel tartozó jogi személy hatásos, arányos és visszatartó erejű szankciókkal legyen sújtható, beleértve a büntetőjogi vagy nem büntetőjogi jellegű pénzbeli szankciókat és egyéb szankciókat is, mint például:

- a) kizárás az állami kedvezményekből és támogatásokból;
- b) valamely üzleti tevékenység gyakorlásától való ideiglenes vagy végleges eltiltás;

- c) bírósági felügyelet alá helyezés;
- d) bíróság által elrendelt felszámolás;
- e) a bűncselekmény elkövetésére használt létesítmények ideiglenes vagy végleges bezárása.

19. cikk

Joghatóság és büntetőeljárás alá vonás

- (1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy megállapítsa a 3–12. és a 14. cikkben említett bűncselekményekre vonatkozó joghatóságát, amennyiben:
 - a) a bűncselekményt egészben vagy részben a területén követték el;
 - b) a bűncselekményt a lobogója alatt közlekedő hajó vagy a tagállamban lajstromozott légi jármű fedélzetén követték el;
 - c) az elkövető az állampolgára vagy a területén lakóhellyel rendelkező személy;

■

- d) a bűncselekményt a területén székhellyel rendelkező jogi személy javára követték el;
- e) a bűncselekményt az adott tagállam intézményei vagy lakossága ellen, illetve az Európai Unió olyan intézménye, szerve, hivatala vagy ügynöksége ellen követték el, amelynek az adott tagállamban van a székhelye.

Minden tagállam kiterjesztheti joghatóságát, ha a bűncselekményt valamely tagállam területén követték el.

- (2) *Azokban az esetekben, amikor az (1) bekezdés nem alkalmazandó, minden tagállam kiterjesztheti joghatóságát a 7. cikkben említett terrorista kiképzésre vonatkozóan, ha az elkövető az adott állam állampolgárai vagy a területén lakóhellyel rendelkező személyek részére nyújt kiképzést. A tagállamok tájékoztatják erről a Bizottságot.*
- (3) Ha a bűncselekmény több tagállam joghatósága alá tartozik, és ugyanazon tények alapján az érintett államok bármelyike jogszerűen eljárhat, az érintett tagállamok együttműködnek annak eldöntésében, hogy melyikük folytassa le az eljárást az elkövetővel szemben annak érdekében, hogy az eljárást lehetőleg egyetlen tagállamban összpontosítsák. Ebből a célból a tagállamok igénybe vehetik az Eurojustot az igazságügyi hatóságaik közötti együttműködés elősegítése és fellépésük koordinálása érdekében. ■

Az eljáró tagállam megállapítása a következő tényezők **figyelembevételével** történik:

- a) az a tagállam, amelynek területén a bűncselekményt elkövették;
 - b) az a tagállam, amelynek az elkövető az állampolgára vagy a területén lakóhellyel rendelkező személy;
 - c) az a tagállam, ahonnan az áldozatok származnak;
 - d) az a tagállam, amelynek területén az elkövetőt megtalálták.
- (4) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3–12. és a 14. cikkben említett bűncselekményekre nézve azokban az esetekben is megállapítsa joghatóságát, amikor megtagadja az ilyen bűncselekménnyel gyanúsított vagy azért elítélt személynek egy másik tagállam vagy harmadik ország részére történő átadását vagy kiadatását.
- (5) Minden tagállam biztosítja, hogy joghatósága kiterjedjen azokra az esetekre, amelyekben a 4. vagy a 14. cikkben említett bűncselekményeket egészben vagy részben a területén követték el, bárhol is legyen a terrorista csoport székhelye vagy az a hely, ahol a büntetendő tevékenységét folytatja.
- (6) Ez a cikk nem zárja ki a tagállam nemzeti jogszabályainak megfelelő büntető joghatóság gyakorlását.

20. cikk

Nyomozási eszközök és elkobzás

- (1) *A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a szervezett bűnözés vagy egyéb súlyos bűncselekmények eseteiben alkalmazottakhoz hasonló hatékony nyomozási eszközök álljanak a 3–12. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásért vagy büntetőeljárás alá vonásért felelős személyek, egységek vagy szolgálatok rendelkezésére.*
- (2) *A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy illetékes hatóságaik a 2014/42/EU irányelv¹¹ szerint befagyasszák, illetve elkobozzák az ezen irányelvben említett bűncselekmények bármelyikéből származó jövedelmet, valamint az ilyen bűncselekmények elkövetéséhez vagy az abban való közreműködéshez felhasznált vagy felhasználni szándékozott eszközöket.*

21. cikk

A nyilvános izgatásnak minősülő online tartalmak elleni intézkedések

- (1) *A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket az 5. cikkben említett terrorista bűncselekmények elkövetésére való nyilvános izgatásnak minősülő online tartalmak azonnali eltávolításának biztosítására, amennyiben azok a területükön üzemeltetett szerveren találhatók. A tagállamok ezenkívül arra is erőfeszítéseket tesznek, hogy a területükön kívül üzemeltetett szerverekről is eltávolíttassák az ilyen tartalmakat.*

¹¹ *Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 3-i 2014/42/EU irányelve a bűncselekmény elkövetési eszközeinek és az abból származó jövedelemnek az Európai Unión belüli befagyasztásáról és elkobzásáról (HL L 127., 2014.4.29., 39. o.).*

- (2) *Amennyiben az ilyen tartalmak forrásnál való eltávolítása nem kivitelezhető, a tagállamok intézkedéseket hozhatnak annak érdekében, hogy a területükön található internetfelhasználók tekintetében blokkolják az (1) bekezdésben említett tartalomhoz való hozzáférést.*
- (3) *Az eltávolítást és a blokkolást szolgáló intézkedéseket átlátható eljárások keretében kell meghatározni, és megfelelő biztosítékokat kell nyújtani, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a korlátozás arra szorítkozzon, ami szükséges és arányos, valamint hogy a felhasználókat tájékoztassák a korlátozás okáról. Az eltávolítással és a blokkolással kapcsolatos biztosítékok között szerepelnie kell a bírósági jogorvoslat lehetőségének is.*

22. cikk

A 2005/671/IB tanácsi határozat módosítása

- (1) *Az 1. cikk a) pontja helyébe a következő szöveg lép:*

„a) „terrorista bűncselekmény”: a terrorizmus elleni küzdelemről szóló (EU) .../... irányelvben említett bűncselekmények;”

(2) A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Valamennyi tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy amennyiben illetékes hatóságai terrorista bűncselekményekkel kapcsolatos büntetőeljárás során olyan releváns információkhoz jutnak, amelyek felhasználhatók lehetnek a terrorizmus elleni küzdelemről szóló (EU) .../... irányelvben említett terrorista bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és az elkövetők büntetőeljárás alá vonása során, a lehető leghamarabb hozzáférhetővé teszik azokat – kérésre vagy saját kezdeményezésre – más tagállamok illetékes hatóságai számára, a nemzeti joggal és a vonatkozó nemzetközi jogi eszközökkel összhangban.”

b) a cikk a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A (6) bekezdés nem alkalmazandó, ha az információk megosztása veszélyeztetné valamely folyamatban lévő nyomozás sikerét vagy egy személy biztonságát, illetve ha ellentétes lenne az érintett tagállam alapvető biztonsági érdekeivel.”

c) a cikk a következő (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy illetékes hatóságaik a (6) bekezdésben említett információk kézhezvételét követően – amennyiben szükséges – időben intézkedjenek, a nemzeti joggal összhangban.”

23. cikk

Alapvető jogok és szabadságok

- (1) Ez az irányelv nem módosítja az alapvető jogok és alapvető jogelvek tiszteletben tartásának az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében előírt kötelezettségét.***
- (2) A tagállamok a sajtószabadsággal és az egyéb tömegtájékoztatás szabadságával kapcsolatos, a sajtó és az egyéb média jogait és felelősségét, valamint a kapcsolódó eljárási garanciákat szabályozó alapelvek által megkövetelt és azokkal összhangban álló feltételeket állapíthatnak meg, amennyiben az említett szabályok a felelősség megállapítására vagy korlátozására vonatkoznak.***

**V. CÍM: A TERRORIZMUS ÁLDOZATAINAK VÉDELME, TÁMOGATÁSÁRA ÉS
JOGAIRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

24. cikk

A terrorizmus áldozatainak nyújtott *segítség* és *támogatás*

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozás vagy büntetőeljárás megindítása ne függjön a terrorizmus áldozatainak vagy az ilyen bűncselekmény által érintett egyéb személynek a bejelentésétől vagy feljelentésétől, legalábbis akkor, ha a cselekményt a tagállam területén követték el.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a terrorizmus áldozatai *sajátos szükségleteinek megfelelő segítő* szolgálatok működjenek *a 2012/29/EU irányelvvel összhangban, valamint azt, hogy azok terrorista támadást követően azonnal, azután pedig a szükséges ideig a terrorizmus áldozatainak rendelkezésére álljanak. Az említett szolgálatokat az általános áldozatsegítő szolgálatokon túl vagy azok szerves részeként kell biztosítani, mely utóbbiak a szaksegítséget nyújtó, már létező szervezetekhez is fordulhatnak.*

- (3) *A segítő szolgálatoknak képesnek kell lenniük arra, hogy a terrorizmus áldozatainak a sajátos szükségleteiknek megfelelő segítséget és támogatást nyújtsanak* . A szolgálatoknak bizalmasnak, díjmentesnek és a terrorizmus valamennyi áldozata számára könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük. A szolgálatoknak különösen a következőket kell nyújtaniuk:
- a) érzelmi és pszichológiai segítség, például traumakezelés és tanácsadás;
 - b) tanácsadás és tájékoztatás minden releváns jogi, gyakorlati vagy *pénzügyi kérdésre* vonatkozóan, *beleértve azt is, hogy meg kell könnyíteniük a terrorizmus áldozatai tájékoztatáshoz való jogának gyakorlását a 26. cikkben foglaltaknak megfelelően;*
 - c) *segítségnyújtás a terrorizmus áldozatai számára az adott tagállam nemzeti joga alapján rendelkezésre álló kártérítési kereseteket illetően.*
- (4) *A tagállamoknak a nemzeti veszélyhelyzet-reagálási infrastruktúra keretében gondoskodniuk kell olyan mechanizmusokról és protokollokról, amelyek lehetővé teszik a segítő szolgálatok működésbe léptetését a terrorizmus áldozatai számára. Ezekben a protokollokban vagy mechanizmusokban elő kell irányozni az érintett hatóságok, ügynökségek és szervek közötti koordinációt, hogy azok a terrorizmus áldozatainak és családtagjaiknak szükségleteit közvetlenül a terrorista támadást követően, majd azután a szükséges ideig átfogó módon kielégíthessék, beleértve az áldozatok és családtagjaik azonosítását, illetve az áldozatokkal és családtagjaikkal való kommunikációt megkönnyítő megfelelő eszközöket.*

- (5) *A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a terrorizmus áldozatai közvetlenül a terrorista támadást követően, majd azután a szükséges ideig megfelelő orvosi ellátásban részesüljenek. A tagállamoknak jogukban áll a terrorizmus áldozatainak orvosi ellátását a saját nemzeti egészségügyi rendszerüknek megfelelően megszervezni.*
- (6) *A tagállamok biztosítják, hogy a terrorizmus áldozatai a 2012/29/EU irányelv 13. cikkével összhangban jogi segítségnyújtáshoz jussanak, amennyiben a büntetőeljáráshoz részt vevő fél jogállásával rendelkeznek. A tagállamok biztosítják, hogy azok a feltételek és eljárási szabályok, amelyek mellett a terrorizmus áldozatai a nemzeti joggal összhangban jogi segítségnyújtáshoz juthatnak, kellően tükrözzék a bűncselekmény súlyosságát és körülményeit.*
- (7) Ez az irányelv a 2012/29/EU irányelvben foglalt intézkedéseken felül és azok sérelme nélkül alkalmazandó.

25. cikk

A terrorizmus áldozatainak védelme

A tagállamok biztosítják, hogy a 2012/29/EU irányelvvel összhangban rendelkezésre álljanak a terrorizmus áldozatainak és a családtagjaiknak a védelmét szolgáló intézkedések. Annak meghatározásakor, hogy a büntető eljárás során esetükben alkalmazzanak-e és milyen mértékben védelmi intézkedéseket, külön figyelmet kell fordítani a megfélemlítés és a megtorlás veszélyére és arra, hogy a kihallgatás és a vallomástétel során is meg kell óvni a terrorizmus áldozatainak méltóságát és testi épségét.

26. cikk

A terrorizmus más tagállamban lakóhellyel rendelkező áldozatainak jogai

- (1) A tagállamok biztosítják ■ , hogy a terrorizmus azon áldozatai, akiknek lakóhelye a terrorista bűncselekmény elkövetési helyétől eltérő tagállamban található, **hozzáférjenek a ■ jogaikra vonatkozó információkhoz, a rendelkezésre álló segítő szolgálatokhoz és ■ kárenyhítési rendszerekhez abban a tagállamban, ahol a terrorista bűncselekményt elkövették. Az érintett tagállamok e tekintetben olyan megfelelő intézkedéseket hoznak, amelyek megkönnyítik az illetékes hatóságaik vagy a szaksegítséget nyújtó szervezeteik közötti együttműködést annak érdekében, hogy garantálják az áldozatok tényleges hozzáférését ezekhez az információkhoz.**
- (2) A tagállamok ezenfelül biztosítják, hogy a terrorizmus valamennyi áldozata a lakóhelye szerinti tagállam területén még akkor is hozzáférjen a 24. cikk **(3) bekezdésének a) és b) pontjában** meghatározott segítséghez és segítő szolgálatokhoz, ha a terrorista bűncselekményt egy másik tagállamban követték el.

VI. CÍM: ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

27. cikk

A terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB kerethatározat felváltása

Ez az irányelv felváltja a 2002/475/IB kerethatározatot azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező, a kerethatározatnak a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező, a 2002/475/IB kerethatározatra való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni.

28. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [az elfogadást követő **18** hónap]-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

29. cikk

Jelentéstétel

- (1) A Bizottság [az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó határidőt követő **18** hónap]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy a tagállamok milyen mértékben tették meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy ezen irányelvnek megfeleljenek.

- (2) A Bizottság [az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó határidőt követő **36** hónap]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli az irányelv **■** hozzáadott értékét a terrorizmus elleni küzdelemre nézve. ***A jelentésnek ki kell terjednie az irányelvnek az alapvető jogokra és szabadságokra – köztük a megkülönböztetésmentességre –, a jogállamiságra, valamint a terrorizmus áldozatai számára biztosított védelmi szintre és a számukra nyújtott segítség szintjére gyakorolt hatására is. A Bizottság figyelembe veszi a tagállamok által a 2005/671/IB határozat értelmében szolgáltatott információkat és minden olyan releváns egyéb információt, amelyek a hatásköröknek az ezen irányelv átültetéséhez és végrehajtásához kapcsolódó, terrorizmus elleni jogszabályok keretében való gyakorlására vonatkoznak. A Bizottság ennek az értékelésnek az alapján szükség esetén megfelelő nyomon követési intézkedésekről dönt.***

30. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

31. cikk
Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

Az Európai Unió Tanácsa, az Európai Parlament és az Európai Bizottság által a terrorizmus elleni küzdelemről szóló irányelv elfogadásakor tett együttes nyilatkozat

Az Európában elkövetett közelmúltbeli terrorista támadások rávilágítottak arra, hogy közös értékeink – köztük a jogállamiság és az emberi jogok – tiszteletben tartásának előmozdítása mellett fokozni kell a biztonság megőrzését célzó erőfeszítéseket. Ahhoz, hogy a növekvő terrorista veszélyre átfogó választ lehessen adni, a terrorizmus elleni küzdelemre irányuló, megerősített büntetőjogi keretet olyan hatékony intézkedéseknek kell kiegészíteniük, amelyek a terrorizmushoz vezető radikalizálódás megelőzését, valamint a terrorista bűncselekményekkel kapcsolatos hatékony információcserét célozzák.

Az uniós intézmények és a tagállamok ebben a szellemben vállalnak együttesen kötelezettséget, hogy saját hatásköreik keretei között további hatékony megelőzési intézkedéseket dolgoznak ki, illetve törekednek azok meghozatalára egy olyan átfogó, ágazatközi megközelítés részeként, amely kiterjed valamennyi releváns szakpolitikára, köztük mindenekelőtt az oktatás, valamint a társadalmi befogadás és integráció területére, illetve valamennyi érdekelt félre, így a civil társadalmi szervezetekre, a helyi közösségekre és az ipari partnerekre.

A Bizottság támogatni fogja a tagállami erőfeszítéseket, mindenekelőtt az olyan projekteknek nyújtott pénzügyi támogatás révén, amelyek célja a radikalizálódás problémájának kezeléséhez szükséges eszközök kialakítása, valamint az olyan uniós kezdeményezések és hálózatok révén, mint például a radikalizálódással foglalkozó uniós információs hálózat.

Az Európai Unió Tanácsa, az Európai Parlament és az Európai Bizottság hangsúlyozza, hogy a terrorista bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése és büntetőeljárás alá vonása céljából a releváns információk hatékony és gyors cseréjére van szükség az Unióban a tagállamok illetékes hatóságai között. E tekintetben kulcsfontosságú az összes létező uniós eszköz, csatorna és ügynökség teljes körű igénybe vétele az információcseréhez, illetve az összes e területen elfogadott uniós jogszabály mihamarabbi végrehajtása.

A három intézmény megerősíti, hogy fel kell mérni az információcserére vonatkozó általános uniós keret működését, és az esetleges hiányosságokat kézzelfogható intézkedésekkel orvosolni kell, szem előtt tartva többek között a bel- és igazságügyi területen alkalmazott információcsere és információkezelés javítására – beleértve az interoperabilitást biztosító megoldásokat is – vonatkozó ütemtervet¹².

¹² 9368/1/16.